

In the event that you should require service for your Nikon RIFLESCOPE,
in case of USA market, please send it directly to:

Nikon Sport Optics
Sport Optics Service
6420 Wilshire Boulevard, Suite 100
Los Angeles, CA 90048
Phone:1-800-645-6687

In other market, please bring it to dealer from which you purchased it.

Si vous avez besoin de faire réparer votre lunette de visée Nikon,
apportez-la au magasin où vous l'avez achetée.

Manufacturer: **NIKON VISION CO., LTD.**

Nikon

PROSTAFF  **Riflescope**

3.5-14×40SF FFP

3.5-14×50SF FFP

4.5-18×40SF FFP

Instruction manual/Mode d'emploi

Printed in the Philippines (821C)2E/1510
Imprimé en Les Philippines

En

Fr

Congratulations on your choice of a Nikon PROSTAFF 5 Riflescope. Your new scope is the finest example of Nikon's rugged and durable construction and precision bright optics; important qualities for a serious shooter's riflescope.

Whether you use your scope for hunting or for target shooting, the procedure for mounting is identical. A set of high-quality steel mounting rings which have a standard diameter of 25.4 mm (1 in) are required to mount the scope. Follow the ring manufacturer's instructions for mounting procedures. After mounting the scope on your rifle, follow the procedures for reticle alignment.

IMPORTANT INFORMATION
IT IS IMPORTANT THAT YOUR NIKON RIFLESCOPE IS MOUNTED PROPERLY AND THAT CAREFUL CONSIDERATION BE GIVEN WHEN MOUNTING YOUR NIKON RIFLESCOPE ON A FIREARM.
WE HIGHLY RECOMMEND THAT YOUR NIKON RIFLESCOPE BE MOUNTED ON YOUR FIREARM BY AN EXPERIENCED, REPUTABLE GUNSMITH.
THE USER ASSUMES ALL RESPONSIBILITY AND LIABILITY FOR HAVING THE NIKON RIFLESCOPE PROPERLY MOUNTED TO A FIREARM AND USING THE NIKON RIFLESCOPE PROPERLY.
ALWAYS CHECK THE CONDITION OF YOUR MOUNTING SYSTEM PRIOR TO USING YOUR FIREARM.

SUPPLIED ITEM(S)

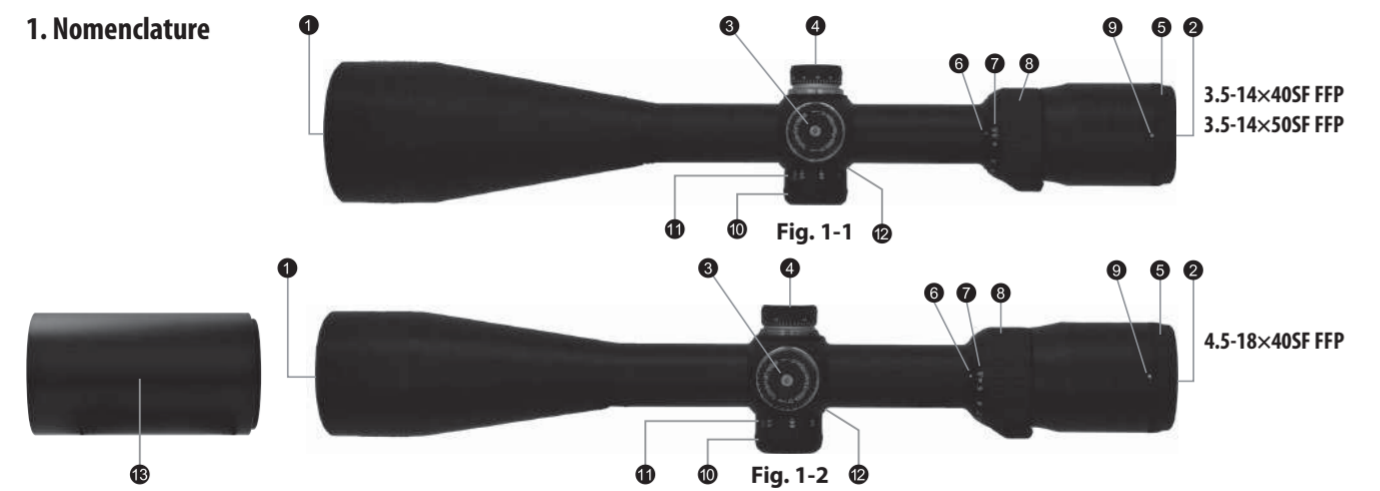
Body	1 piece	High profile turret (4.5-18×40SF FFP only).....	2 pieces	Hex key (4.5-18×40SF FFP only).....	1 piece
Eyepiece cap.....	1 pair	High profile turret cap (4.5-18×40SF FFP only).....	2 pieces		
Objective cap.....		Sunshade (4.5-18×40SF FFP only).....	1 piece		

Caution
(1) Do NOT look at the sun through the riflescope. It will permanently damage your eye. This precaution applies to all optical devices, such as cameras and binoculars.
(2) The riflescope is effectively sealed against moisture and dust. You may use your scope safely either in the rain or in dusty climates. To preserve the appearance of the scope, we recommend that it be dried and cleaned prior to storage. Use a soft cloth for cleaning metal surfaces and use photographic lens tissue to clean the scope's lenses.

When setting the reticle for hunting, you should determine your standard range and then adjust the reticle based upon that target distance. For targets which vary from that standard distance, according to personal preference, you may simply adjust the position of the reticle in relation to your target, or you may wish to use the procedure for trajectory compensation. We hope that you will enjoy your new Nikon Riflescope for many years to come. Enjoy using it, and above all, always follow safe shooting procedures.

N.B. Export of the products* in this manual may be controlled under the laws and relatives of the exporting country. Appropriate export procedure, such as obtaining of export license, shall be required in case of export.
*Products: Hardware and its technical information (including software)

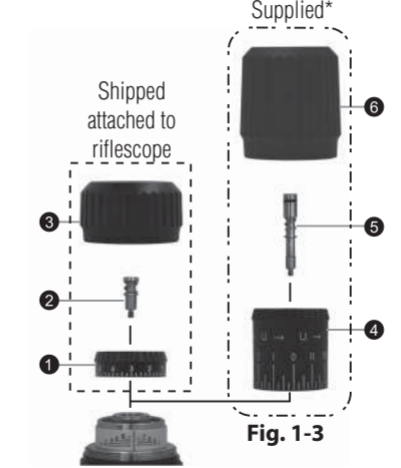
1. Nomenclature



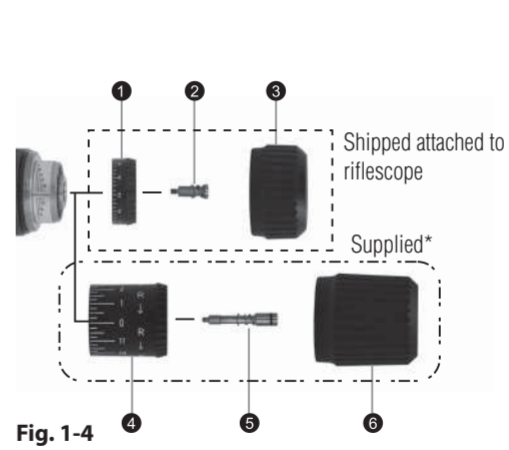
- 1 Objective lens
- 2 Eyepiece lens
- 3 Elevation adjustment turret
- 4 Windage adjustment turret
- 5 Eyepiece adjustment
- 6 Power index dot
- 7 Power scale
- 8 Power selector ring
- 9 Diopter index dot
- 10 Side focus adjustment turret
- 11 Distance scale
- 12 Distance index
- 13 Sunshade*

*4.5-18×40SF FFP only

Elevation adjustment



Windage adjustment



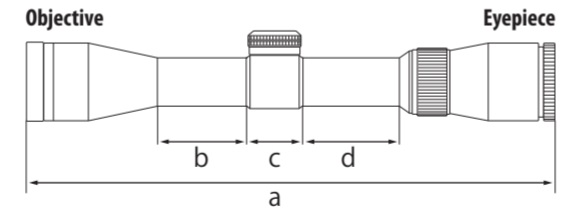
- 1 Low profile turret
- 2 Screw for low profile turret
- 3 Cap for low profile turret
- 4 High profile turret
- 5 Screw for high profile turret
- 6 Cap for high profile turret

*4.5-18×40SF FFP only

2. Specifications

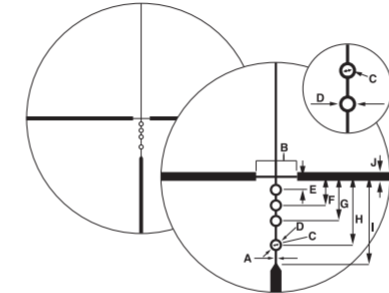
Model	3.5-14×40SF FFP	3.5-14×50SF FFP	4.5-18×40SF FFP
Actual magnification (×)	3.5-14	3.5-14	4.5-18
Effective objective diameter (mm)	40	50	40
Exit pupil* (mm)	2.9	3.6	2.2
Eye relief** (mm)	101.6-94.0	101.6-94.0	101.6-94.0
	(in) 4.0-3.7	(in) 4.0-3.7	(in) 4.0-3.7
Tube diameter (mm)	25.4	25.4	25.4
	(in) 1	(in) 1	(in) 1
Objective outside diameter (mm)	50.3	60.3	50.3
	(in) 2.0	(in) 2.4	(in) 2.0
Eyepiece outside diameter (mm)	44	44	44
	(in) 1.7	(in) 1.7	(in) 1.7
Adjustment graduation	1click: 7 mm @ 100 m 1click: 1/4 in @ 100 yd.	1click: 7 mm @ 100 m 1click: 1/4 in @ 100 yd.	1click: 3.5 mm @ 100 m 1click: 1/8 in @ 100 yd.
Max. internal adjustment*** (MOA)	55	55	40
Parallax setting (m)	45.72-∞	45.72-∞	45.72-∞
	(yd.) 50-∞	(yd.) 50-∞	(yd.) 50-∞
Field of view at 100m** (m)	8.6-2.2	8.6-2.2	6.7-1.7
Field of view at 100yd.** (ft)	25.7-6.5	25.7-6.5	20.1-5.0
Length (a) (mm)	345	364	345
	(in) 13.6	(in) 14.3	(in) 13.6
Mount length (b) (mm)	53	53	53
	(in) 2.1	(in) 2.1	(in) 2.1
Mount length (c) (mm)	32	32	32
	(in) 1.3	(in) 1.3	(in) 1.3
Mount length (d) (mm)	55	55	55
	(in) 2.2	(in) 2.2	(in) 2.2
Weight (g)	475	535	475
	(oz) 16.8	(oz) 18.9	(oz) 16.8
Structure	Waterproof (up to 1 meter for 10 minutes) and nitrogen gas purged		

*at maximum magnification **at minimum magnification-(at maximum magnification) ***MOA = Minute of Angle



Letters a to d in the diagram above refer to lengths (a) to (d) shown in the Specifications table.

Standard BDC reticle



Letters A to J in the diagram above refer to the reticle sub-tensions of units A to J shown on the table to the right.

Model	3.5-14×40SF FFP		3.5-14×50SF FFP		4.5-18×40SF FFP	
Reticle	Standard BDC		Standard BDC		Standard BDC	
Magnification	All Magnification		All Magnification		All Magnification	
Reticle sub-tensions (cm at 100 metres/inches at 100yards)	Unit	(cm)	(in)	(cm)	(in)	(cm)
	A	2.09	0.75	2.09	0.75	1.39
	B	13.90	5.00	13.90	5.00	9.73
	C	4.17	1.50	4.17	1.50	4.17
	D	8.34	3.00	8.34	3.00	6.95
	E	5.56	2.00	5.56	2.00	5.56
	F	12.51	4.50	12.51	4.50	12.51
	G	19.46	7.00	19.46	7.00	19.46
	H	30.58	11.00	30.58	11.00	30.58
	I	41.70	15.00	41.70	15.00	41.70
J	2.78	1.00	2.78	1.00	2.78	

3. Instructions

(1) Focusing

- 1 Look through the eyepiece with your eye positioned about 10 cm (4 in) away from the eyepiece to see the reticle you have purchased. Be sure your eye is positioned with proper alignment and with proper eye relief, otherwise the view will “black out.”
- 2 Point the objective end of the scope at the sky (NOT point it at the sun) or at a plain unpatterned wall.
- 3 Turn the eyepiece adjustment counter-clockwise and then turn it clockwise until the reticle appears sharp.

(2) Magnification

- The PROSTAFF 5 Riflescope has variable magnification. For details, see “2. Specifications”.
To change powers, rotate the power selector ring until the desired magnification appears adjacent to the power index dot.

(3) Adjustment of the riflescope

Sighting through the riflescope, align the rifle with your aiming point on the target and shoot a trial round. If the bullet does not hit the aiming point, adjust the elevation and windage as follows:

- If the bullet hits under the aiming point, turn the elevation adjustment turret (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked “U” for up. If the bullet hits high, turn the elevation adjustment turret (clockwise) in the direction of the arrow marked “D” for down.
- If the bullet hits to the right of the aiming point, turn the windage adjustment turret (clockwise) in the direction of the arrow marked “L” for left. If the bullet hits to the left of the aiming point, turn the windage adjustment turret (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked “R” for right.
- After the reticle has been adjusted to the point of impact, replace the turret cap for both the windage and elevation adjustment turrets.

(4) Zero setting of adjustment turrets

The elevation adjustment and windage adjustment turrets have a retracting system. After the reticle has been adjusted to the point of impact, pull out the elevation adjustment or windage adjustment turret.

The turret can now be turned freely. Align the zero number to the index line to set the zero setting, and then release the turret. The turret automatically retracts to the original position.

(5) Changing the turret*

Remove the turret cap by turning it counter-clockwise. Align the turret to the 0 (zero) position of the scale ring. This is to assure that the scale ring will be correctly aligned to the new turret. (The alignment position should be remembered.)

With the turret held with your fingers to avoid shifting of the aligned scale ring, turn the screw in the top of the turret counter-clockwise with the supplied hex key (1) until the screw comes out. Then remove the turret (Fig. 3-1).

Insert the new turret into position and align the scale ring to 0.

Insert the screw. By securing the turret with your fingers to avoid shifting of the scale ring, turn the screw clockwise with the supplied hex key, until the turret is firmly secured.

*Please refer to "Supplied Item(s)" to see if your riflescope is provided with high profile turrets.

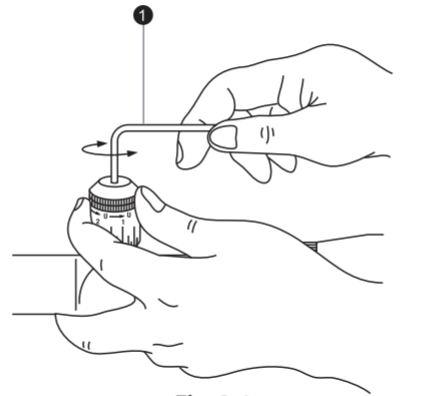


Fig. 3-1

(6) Adjustable side focus

The PROSTAFF 5 Riflescope 3.5-14x40SF FFP, 3.5-14x50SF FFP, and 4.5-18x40SF FFP can be more precisely focused within the range of at least 45.72 m (50 yd.) to infinity by rotating the side focus adjustment. Parallax can be eliminated and sight alignment will be accurate.

Use its distance scale as a reference guide.

Note:

- The windage and elevation scales of the PROSTAFF 5 Riflescope 3.5-14×40SF FFP and 3.5-14×50SF FFP are calibrated in divisions of 1/4 minute of angle with a click at intervals of 1/4 minute of angle (1 division).
- The windage and elevation scales of the PROSTAFF 5 Riflescope 4.5-18×40SF FFP are calibrated in divisions of 1/8 minute of angle with a click at intervals of 1/8 minute of angle (1 division).
- When adjusting the reticle to the point of aim, remember that 1 minute of angle equals approximately 2.54 cm (1 in) at 91.44 m (100 yd.).
Therefore, if the impact point is 5.08 cm (2 in) low and 2.54 cm (1 in) right at 91.44 m (100 yd.) Parallax Setting, you should adjust 2 minutes of angle up and 1 minute of angle left.
In the case of 45.72 m (50 yd.) Parallax Setting, the adjusting value is 2×. In the case of 68.58 m (75 yd.) Parallax Setting, the adjusting value is 1.5×.

Utilizing the BDC reticle

The BDC reticle is designed to compensate for the trajectory of your firearm. The position of the circles are based upon an average trajectory for some of the more popular projectiles and cartridges on the market based upon the intended use of the scope itself.

Please note that the reticle is based upon ballistic information and may or may not meet the same results for you as there are many variables that come into play such as:

- Actual Velocity (Ammunition manufactures' information in regards to muzzle velocity may or may not match the velocity your firearm produces. The best way to determine the actual muzzle velocity for your firearm is to use a chronograph).
- Temperature
- Humidity
- Altitude
- Barometric Pressure
- Condition and inherent accuracy of the firearm
- The mounting system and how true it positions the scope to the centerline of the bore

Standard BDC

The standard BDC reticle is designed for use with either of the following cartridge categories. Please note that we highly recommend polymer tipped bullets for long range shooting as they are more aero-dynamic and tend to provide a flatter trajectory.

Standard Velocity – Cartridges with a muzzle velocity of 853 m/s (2800 fps (feet per second)).

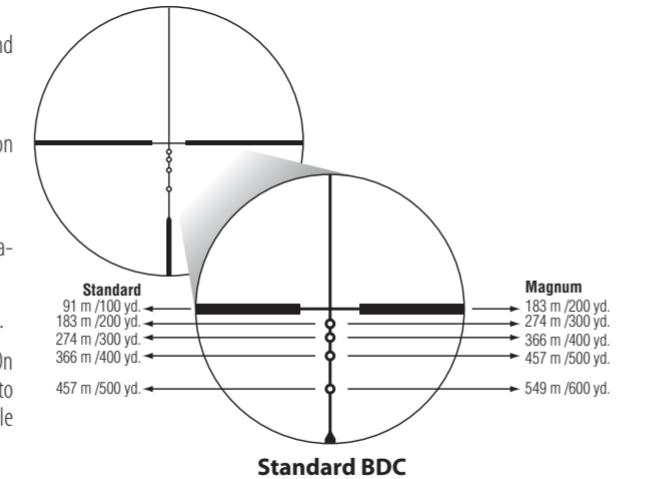
We recommend that you zero the firearm at 91 m (100 yd.) with standard velocity cartridges, this would provide bullet drop compensation for 183, 274, 366 and 457 m (200, 300, 400 and 500 yd.) using the respective ballistic circles as shown in the figure to the right.

Magnum Velocity – Cartridges with a muzzle velocity of approximately 914 m/s (3000 fps).

We recommend that you zero the firearm at 183 m (200 yd.) with magnum velocity cartridges, this would provide bullet drop compensation for 274, 366, 457 and 549 m (300, 400, 500 and 600 yd.) using the respective ballistic circles as shown right.

Please note that your firearm may or may not match the information listed for bullet drop based upon the variables listed in this section.

What if the cartridge you are shooting does not fall into either one of the above categories? NO PROBLEM, just go to the Nikon Spot On website (nikonsportoptics.com/Spoton) and you can match your exact cartridge to the reticle. In fact, even if your cartridge does fall into one of the above categories, we highly recommend that you check out the Spot On website as it will provide exact yardages that each circle represents, providing unparalleled ballistic data for long range shooting.



nikonsportoptics.com/Spoton

The Spot On website has been designed to provide accurate information that matches the ballistics of whatever projectile you are shooting directly to the reticle. Please note that you should verify that your set up matches the information provided in this manual or the Spot On program before venturing into the field. The only way to truly verify the information is by actual shooting. Again, the variables listed above may or may not affect the results.

Note: It is imperative that the reticle be level in relation to the firearm. If the reticle is canted, even just a few degrees, it can cause the shot to drift off the centerline of the point of aim. There are many commercial leveling devices on the market, but the one that we find to be the most accurate in leveling the reticle is a plum bob. Use a bubble level to make sure the firearm is level, then look through scope at an appropriately placed plumb bob and align the reticle accordingly.

If you have further questions regarding the Spot On Technology please visit the website: <http://spoton.nikonsportoptics.com/spoton/questions.html>

Distance Lock

The PROSTAFF 5 Rifle scope 3.5-14x40SF FFP, 3.5-14x50SF FFP, and 4.5-18x40SF FFP are First Focal Plane models with Distance Lock function. Distance Lock gives you the freedom to change the magnification within the zoom range while maintaining the relation with the BDC circles and their corresponding distances. This means that once you sight in the scope and determine the distances for its unique open circle aiming points, no matter what power you are on, the circles are dead on with the distances.

Maintenance

(1) Lens cleaning

To remove dirt or fingerprints, soak gauze or lens cleaning paper (silicon-free paper sold at camera retailers) with a small quantity of absolute alcohol (available from drugstores) and lightly wipe off the affected areas.

Wiping with a handkerchief or leather may damage the lens surface and is not recommended.

Dust may scratch the lens surface or corrode the lens.

Brush dust off using a soft oil-free brush.

(2) Scope exterior

Use a soft dry cloth to wipe off any dirt or fingerprints that might accumulate.

It is not necessary to oil the scope's surface.

(3) Windage/elevation adjustments

These adjustments are permanently lubricated. Do not attempt to lubricate them. Cover them with the caps supplied, except when adjusting them, to keep out dust and dirt.

(4) Eyepiece adjustment

This adjustment is permanently lubricated. Do not attempt to lubricate it.

(5) Power selector ring

No lubrication is required for the power selector ring.

Do not pull up or remove the rubber covering on the power selector ring.

Waterproof models:

The riflescope is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 1 m (3 ft 3 in) for up to 10 minutes.

The riflescope offers the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following precautions when using the riflescope:

- The riflescope should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (adjustment turret, eyepiece, etc.) of the riflescope to prevent damage and for safety reasons.

To keep your riflescope in optimal condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

Specifications and equipment are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotations in articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

Nous vous félicitons d'avoir choisi une lunette de visée Nikon PROSTAFF 5. Votre nouvelle lunette est un parfait exemple de la robustesse, de la longévité et de la précision des instruments d'optique Nikon – des qualités importantes pour tout tireur sérieux.

Que vous utilisiez votre lunette pour la chasse ou pour le tir à la cible, la procédure de montage est la même. Un jeu de bagues de montage d'acier de haute qualité d'un diamètre standard de 25,4 mm (1 pouce) est nécessaire au montage de la lunette. Pour le montage, suivez les instructions du fabricant des bagues. Après avoir monté la lunette de visée sur votre fusil, réglez l'alignement du réticule (croisée de fils) comme suit.

INFORMATIONS IMPORTANTES

IL EST IMPORTANT QUE VOTRE LUNETTE DE VISÉE NIKON SOIT CORRECTEMENT MONTÉE ET QUE VOUS SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS MONTEZ LA LUNETTE DE VISÉE SUR UNE ARME. NOUS VOUS RECOMMANDONS VIVEMENT DE FAIRE MONTER VOTRE LUNETTE DE VISÉE NIKON SUR VOTRE ARME PAR UN ARMURIER EXPÉRIMENTÉ ET RÉPUTÉ. L'UTILISATEUR ACCEPTE TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT LE MONTAGE DE LA LUNETTE SUR UNE ARME ET CONCERNANT L'UTILISATION DE LA LUNETTE DE VISÉE NIKON. VÉRIFIEZ TOUJOURS L'ÉTAT DE VOTRE SYSTÈME DE MONTAGE AVANT D'UTILISER VOTRE ARME.

COLISAGE

Boîtier.....	1	Tourelle haute (4.5-18×40SF FFP uniquement)	2	Clé hexagonale (4.5-18×40SF FFP uniquement)	1
Protecteur d'oculaire.....	1 paire	Capuchon de tourelle haute (4.5-18×40SF FFP uniquement).....	2		
Capuchon d'objectif.....		Pare-soleil (4.5-18×40SF FFP uniquement)	1		

Précautions

- (1) Ne regardez PAS le soleil par la lunette de visée. Vous vous abîmeriez la vue de façon irrémédiable. Cette précaution s'applique à tous les instruments d'optique, comme les appareils photo et les jumelles.
- (2) La lunette de visée est étanche à l'humidité et la poussière. Vous pouvez l'utiliser en toute sécurité sous la pluie et dans les environnements poussiéreux. Pour conserver l'extérieur de la lunette en bon état, nous vous recommandons de la sécher et de la nettoyer avant de la ranger. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les parties métalliques, et utilisez des papiers pour objectif photo pour nettoyer les lentilles de la lunette.

Pour régler le réticule pour la chasse, vous devrez tout d'abord déterminer la portée standard ; réglez ensuite le réticule sur la base de cette distance de cible. Pour des cibles qui débordent de cette distance standard, selon vos préférences, vous pouvez régler simplement la position du réticule par rapport à la cible, ou bien effectuer une correction de trajectoire.

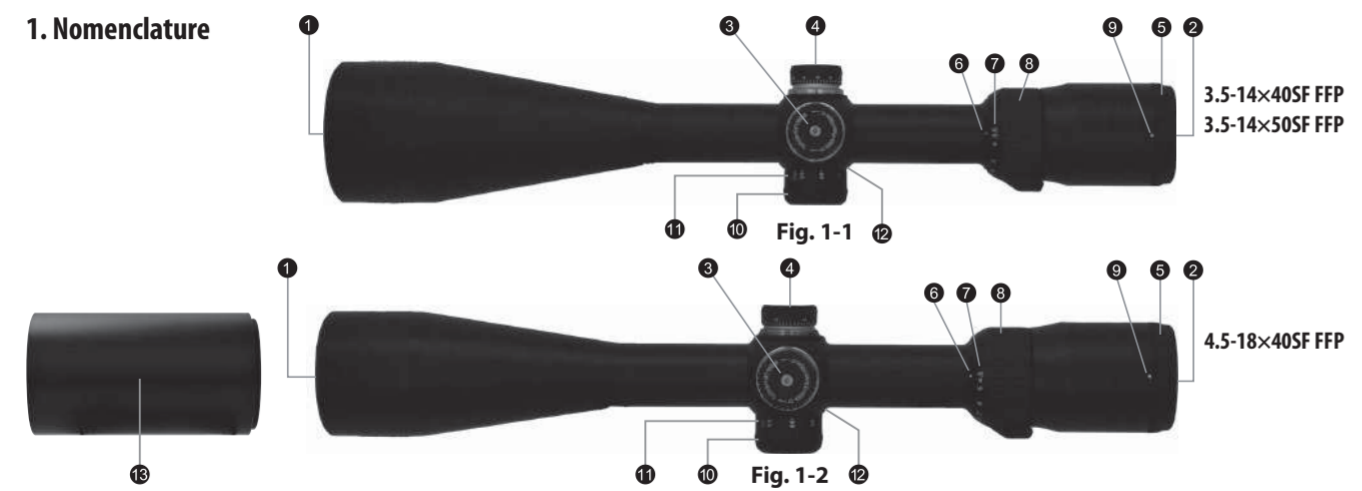
Nous espérons que votre nouvelle lunette de visée Nikon vous procurera de longues années de satisfaction. Profitez-en, mais avant tout, respectez toujours les consignes de sécurité en matière de tir.

N.B. : l'exportation des produits* objets de ce manuel risque d'être sujette aux lois en vigueur dans le pays exportateur. La mise en œuvre d'un processus d'exportation approprié, comme l'obtention d'une licence d'exportation, peut s'avérer nécessaire.

*Produits : matériel et informations techniques connexes (y compris le logiciel)



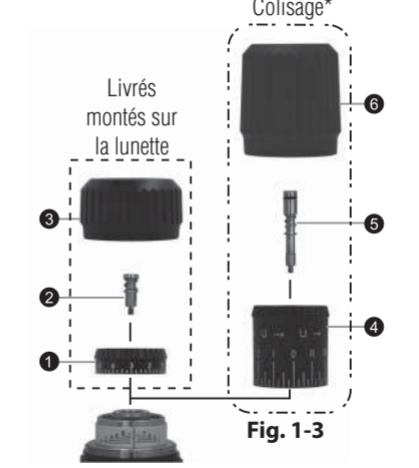
1. Nomenclature



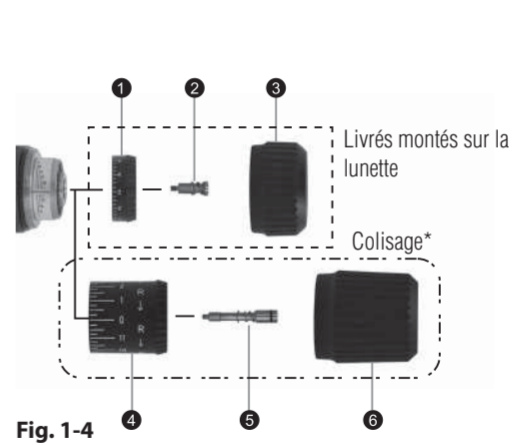
- 1 Objectif
- 2 Oculaire
- 3 Tourelle de réglage de hausse
- 4 Tourelle de réglage de dérive
- 5 Réglage de l'oculaire
- 6 Point d'index de puissance
- 7 Échelle de puissance
- 8 Bague de sélection de puissance
- 9 Point-repère de dioptrie
- 10 Tourelle latérale de mise au point
- 11 Échelle de distance
- 12 Repères gradués de distance
- 13 Pare-soleil*

*4.5-18x40SF FFP uniquement

Réglage de hausse



Réglage de dérive



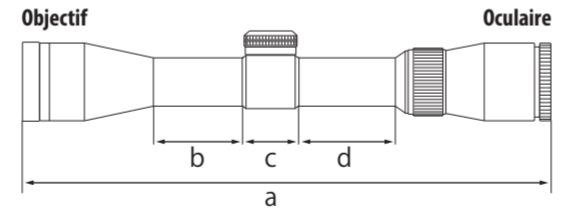
- 1 Tourelle basse
- 2 Vis de tourelle basse
- 3 Capuchon de tourelle basse
- 4 Tourelle haute
- 5 Vis de tourelle haute
- 6 Capuchon de tourelle haute

*4.5-18x40SF FFP uniquement

2. Caractéristiques

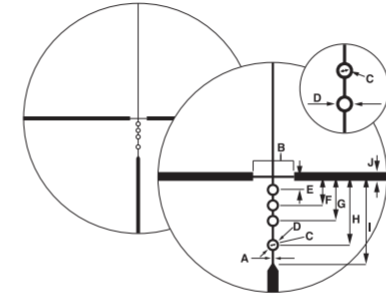
Modèle	3.5-14×40SF FFP	3.5-14×50SF FFP	4.5-18×40SF FFP
Grossissement réel (×)	3,5-14	3,5-14	4,5-18
Diamètre effectif de l'objectif (mm)	40	50	40
Pupille de sortie* (mm)	2,9	3,6	2,2
Dégagement oculaire** (mm)	101,6-94,0	101,6-94,0	101,6-94,0
(pouces)	4,0-3,7	4,0-3,7	4,0-3,7
Diamètre de tube (mm)	25,4	25,4	25,4
(pouces)	1	1	1
Diamètre extérieur de l'objectif (mm)	50,3	60,3	50,3
(pouces)	2,0	2,4	2,0
Diamètre extérieur de l'oculaire (mm)	44	44	44
(pouces)	1,7	1,7	1,7
Graduations de réglage	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 3,5 mm à 100 m 1 clic = 1/8 pouce à 100 yards
Réglage interne maximal*** (MOA)	55	55	40
Réglage de parallaxe (m)	45,72-∞	45,72-∞	45,72-∞
(yards)	50-∞	50-∞	50-∞
Champ linéaire perçu à 100 mètres** (m)	8,6-2,2	8,6-2,2	6,7-1,7
Champ linéaire perçu à 100 yards*** (pieds)	25,7-6,5	25,7-6,5	20,1-5,0
Longueur (a) (mm)	345	364	345
(pouces)	13,6	14,3	13,6
Longueur de la monture (b) (mm)	53	53	53
(pouces)	2,1	2,1	2,1
Longueur de la monture (c) (mm)	32	32	32
(pouces)	1,3	1,3	1,3
Longueur de la monture (d) (mm)	55	55	55
(pouces)	2,2	2,2	2,2
Poids (g)	475	535	475
(oz)	16,8	18,9	16,8
Structure	Étanche (jusqu'à 1 m et 10 minutes maximum) et purgée à l'azote		

*au grossissement maximum ** (au grossissement minimum) - (au grossissement maximum) ***MOA = minute d'angle



Les lettres a à d du schéma ci-dessus désignent les longueurs (a) à (d) indiquées dans le tableau des caractéristiques.

Réticule BDC standard



Les lettres A à J du diagramme ci-dessus désignent les différentes sous-tensions A à J du réticule indiquées dans le tableau de droite.

Modèle	3.5-14×40SF FFP		3.5-14×50SF FFP		4.5-18×40SF FFP	
Réticule	BDC standard		BDC standard		BDC standard	
Grossissement	Tout grossissement		Tout grossissement		Tout grossissement	
Sous-tensions du réticule (cm à 100 mètres/pouces à 100 yards)	Unité	(cm)	(pouces)	(cm)	(pouces)	(cm)
	A	2,09	0,75	2,09	0,75	1,39
	B	13,90	5,00	13,90	5,00	9,73
	C	4,17	1,50	4,17	1,50	4,17
	D	8,34	3,00	8,34	3,00	6,95
	E	5,56	2,00	5,56	2,00	5,56
	F	12,51	4,50	12,51	4,50	12,51
	G	19,46	7,00	19,46	7,00	19,46
	H	30,58	11,00	30,58	11,00	30,58
	I	41,70	15,00	41,70	15,00	41,70
J	2,78	1,00	2,78	1,00	2,78	

3. Utilisation

(1) Mise au point

- 1 Regardez dans l'oculaire, l'œil placé à 10 cm environ (4 pouces) de l'oculaire, pour voir le réticule que vous avez acheté. Assurez-vous que votre œil est correctement aligné et positionné à la bonne distance, afin d'éviter que votre vue soit "bouchée".
- 2 Pointez l'objectif de la lunette vers le ciel (mais PAS en direction du soleil) ou vers un mur de couleur unie.
- 3 Faites tourner la molette de réglage du viseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le réticule apparaisse net.

(2) Grossissement

- La lunette de visée PROSTAFF 5 dispose d'un grossissement variable. Pour plus de précisions, voir le point "2. Caractéristiques".
Pour changer la puissance, tournez la bague de sélection de puissance jusqu'à ce que le rapport de grossissement voulu arrive à côté du point-repère de puissance.

(3) Réglage de la lunette de visée

Regardez dans la lunette de visée, alignez l'arme avec le point visé sur la cible et tirez un coup d'essai. Si la balle ne touche pas le point de visée, réglez la hausse et la dérive de la manière suivante :

- Si la balle touche en-dessous du point visé, faites tourner la tourelle de réglage de la hausse (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "U" (pour Up ou Haut). Si la balle est trop haute, faites tourner la tourelle de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "D" (Pour Down ou Bas).
- Si la balle touche à droite du point visé, faites tourner la tourelle de réglage de la dérive (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "L" (pour Left ou Gauche). Si la balle est à gauche, faites tourner la tourelle de réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "R" (pour Right ou Droite).
- Quand le réticule est bien réglé sur le point d'impact, reposez les capuchons sur les deux tourelles de dérive et de hausse.

(4) Réglage du zéro des deux tourelles

Les tourelles de réglage de hausse et de dérive sont équipées d'un système rétractable. Une fois que le réticule a été réglé sur le point d'impact, tirez sur la tourelle pour procéder au réglage du zéro.

Elle tourne maintenant librement. Alignez le chiffre zéro sur le trait de repère, puis relâchez la tourelle. Elle revient automatiquement à sa position initiale.

(5) Remplacement de la tourelle*

Retirez le capuchon de tourelle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Alignez la tourelle sur la position 0 (zéro) de la bague graduée. Cela garantit le bon alignement de la nouvelle tourelle sur cette dernière (en notant la position d'alignement pour vous en souvenir).

Tout en tenant la tourelle avec les doigts pour éviter de fausser l'alignement de la bague graduée, dévissez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vis située en haut de la tourelle à l'aide de la clé hexagonale fournie (1) jusqu'à ce qu'elle sorte. Puis retirez la tourelle (Fig. 3-1).

Insérez la nouvelle tourelle en place et alignez la bague graduée sur le 0.

Introduisez la vis. Tout en maintenant la tourelle avec les doigts pour éviter de décaler la bague graduée, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale fournie, jusqu'à ce que la tourelle soit solidement fixée.

*Veuillez vous reporter à la section "Colisage" pour savoir si votre lunette de visée est livrée avec des tourelles hautes.

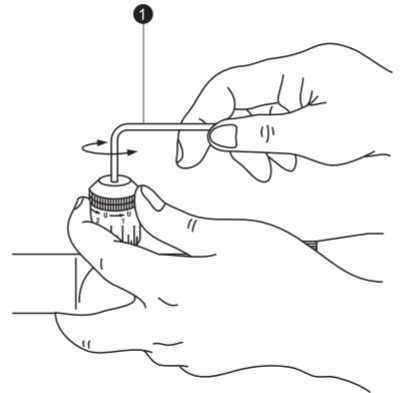


Fig. 3-1

(6) Mise au point latérale

Sur les lunettes PROSTAFF 5 3.5-14×40SF FFP, 3.5-14×50SF FFP et 4.5-18×40SF FFP, il est possible d'affiner la mise au point sur la plage d'au moins 45,72 m (50 yards) à l'infini en tournant la tourelle latérale.

Il est possible de supprimer la parallaxe pour obtenir un alignement précis de visée.

Servez-vous de l'échelle graduée de distance pour vous guider.

Remarque :

- Les échelles de dérive et de hausse des lunettes PROSTAFF 5 3.5-14×40SF FFP et 3.5-14×50SF FFP sont graduées en quarts de minutes d'angle, et marquent un cran au passage de chaque graduation (1/4 minute d'angle) (1 division).
- Les échelles de dérive et de hausse de la lunette PROSTAFF 5 4.5-18×40SF FFP sont graduées en huitièmes de minutes d'angle, et marquent un cran au passage de chaque graduation (1/8 minute d'angle) (1 division).
- Lorsque vous réglez le réticule sur le point de visée, n'oubliez pas qu'une minute d'angle équivaut à peu près à 2,54 cm (1 pouce) à 91,44 m (100 yards).
En conséquence, si le point d'impact se trouve 5,08 cm (2 pouces) trop bas et 2,54 cm (1 pouce) trop à droite, pour une parallaxe réglée à 91,44 m (100 yards), vous devrez corriger les réglages de deux minutes d'angle vers le haut et d'une minute d'angle vers la gauche.
Dans le cas d'un réglage de parallaxe de 45,72 m (50 yards), il faudra doubler ces valeurs de correction. Avec un réglage de parallaxe de 68,58 m (75 yards), il faudra les multiplier par 1,5.

Utilisation du réticule BDC

Les réticules BDC sont conçus pour compenser la trajectoire de votre arme à feu. La position des cercles est basée sur la trajectoire moyenne de certains des projectiles et des cartouches disponibles sur le marché les plus couramment utilisés et compte tenu de l'usage prévu pour la lunette elle-même.

Veillez noter que le réticule est basé sur des informations balistiques et que les résultats obtenus risquent de varier en raison des nombreuses variables mises en œuvre, comme :

- La vitesse réelle : les informations fournies par le fabricant des munitions concernant la vitesse initiale peuvent ne pas correspondre à la vitesse produite par votre arme à feu. La meilleure façon de déterminer la vitesse initiale réelle de votre arme à feu est d'utiliser un chronomètre.
- Température
- Humidité
- Altitude
- Pression barométrique
- État et précision inhérente de l'arme à feu
- Système de montage et exactitude du positionnement de la lunette par rapport à l'axe central du canon de l'arme

BDC standard

Le réticule BDC standard est conçu pour être utilisé avec les catégories de cartouches suivantes. Veuillez noter que nous recommandons vivement les balles à tête en polymère pour les tirs à longue portée étant donné qu'elles sont plus aérodynamiques et qu'elles ont tendance à disposer d'une trajectoire plus rectiligne.

Vélocité standard – Cartouches avec une vitesse initiale de 853 m/s (2 800 pieds par seconde).

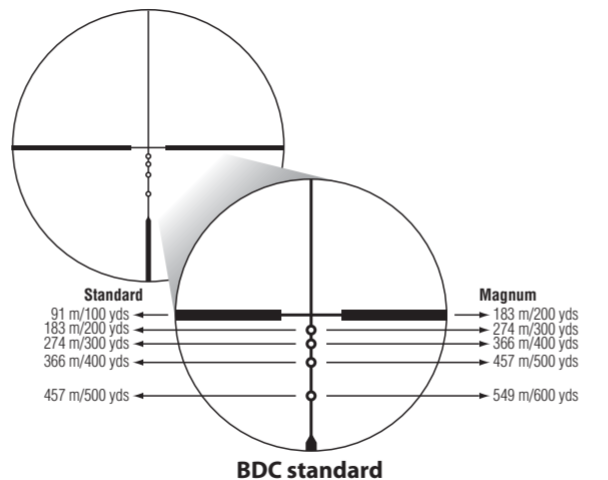
Nous vous recommandons de régler le zéro de l'arme à 91 m (100 yards) avec les cartouches de vitesse standard, cela garantit une compensation de la balistique à 183, 274, 366 et 457 m (soit 200, 300, 400 et 500 yards) à l'aide des cercles balistiques comme indiqué sur l'image de droite.

Vélocité moyenne – Cartouches avec une vitesse initiale d'environ 914 m/s (3 000 pieds par seconde)

Nous vous recommandons de régler le zéro de l'arme à 183 m (200 yards) avec les cartouches de vitesse moyenne, cela garantit une compensation de la balistique à 274, 366, 457 et 549 m (soit 300, 400, 500 et 600 yards) à l'aide des cercles balistiques comme indiqué sur la droite.

Veuillez noter que l'arme à feu que vous possédez peut ne pas correspondre aux informations données pour la balistique compte tenu des variables indiquées dans la présente section.

Les cartouches que vous utilisez ne correspondent à aucune des catégories ci-dessus. . . Pas de problème, une visite sur le site Web Nikon Spot On (nikonoptics.com/Spoton) vous permettra d'associer vos cartouches au réticule. En fait, même si votre cartouche correspond à l'une des catégories ci-dessus, nous vous recommandons vivement de vous rendre sur le site Spot On afin de connaître les distances correspondant à chacun des cercles et de retrouver les données balistiques exactes pour les tirs à longue portée.



nikonoptics.com/Spoton

Le site Web Spot On a été conçu pour fournir des informations précises qui permettent de mettre directement en correspondance la balistique du projectile utilisé avec le réticule.

Veuillez noter que vous devez vérifier que le réglage effectué correspond aux informations fournies dans le présent mode d'emploi ou dans le programme Spot On avant de passer à l'action. La seule façon de véritablement vérifier ces informations est de tirer. Une fois encore, il est possible que les variables énumérées plus haut affectent les résultats obtenus.

Remarque: le réticule doit impérativement être de niveau par rapport à l'arme à feu. Si le réticule est incliné, ne serait-ce que de quelques degrés, le tir risque de dévier par rapport à l'axe central du point visé. Il existe divers types de dispositifs de mise à niveau disponibles sur le marché, mais celui qui semble le plus précis dans la mise à niveau du réticule est le fil à plomb. Utilisez un niveau à bulle pour vérifier que l'arme à feu est de niveau, puis observez à travers la lunette un fil à plomb installé de manière adaptée et alignez le réticule en conséquence.

Pour toute question complémentaire sur la technologie Spot On, rendez-vous sur le site internet : <http://spoton.nikonoptics.com/spoton/questions.html>

Blocage de distance

Les lunettes de visée PROSTAFF 5 3.5-14×40SF FFP, 3.5-14×50SF FFP et 4.5-18×40SF FFP sont des modèles à premier plan focal et fonction de blocage de distance. Cette fonction vous permet de modifier le grossissement dans les limites du zoom, tout en conservant le rapport entre les cercles BDC et les distances correspondantes. En clair, à partir du moment où vous visiez et déterminez la distance pour chaque point de visée en forme de cercle, les cercles correspondront toujours exactement à ces distances, quelle que soit la puissance choisie.

Entretien

(1) Nettoyage de la lentille

Pour retirer la poussière et les traces de doigts, imbibez une feuille de papier de soie pour objectif (papier sans silicone vendu dans les magasins d'appareils photo) d'une petite quantité d'alcool pur (en vente dans les drogueries) et essuyez légèrement les zones concernées.

Il est déconseillé d'utiliser un mouchoir ou une peau de chamois, car cela pourrait abîmer la surface de l'objectif.

La poussière peut rayer ou attaquer la surface de la lentille.

Époussetez-la avec un pinceau non gras à poils souples.

(2) Surface extérieure de la lunette

Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigts.

Il est inutile de graisser la surface de la lunette.

(3) Réglage de la dérivation et de la hausse

Les tourelles de réglage possèdent un système de graissage permanent. N'essayez pas de les graisser. Pour les protéger de la poussière et de la saleté, utilisez les capuchons fournis – sauf pendant le réglage.

(4) Réglage de l'oculaire

Ce réglage possède un système de graissage permanent. N'essayez pas de le graisser.

(5) Bague de sélection de puissance

Il n'est pas nécessaire de graisser la bague de sélection de puissance.

Ne tirez pas sur le caoutchouc de la bague de sélection de puissance et n'essayez pas de l'enlever.

Modèles étanches :

Les lunettes de visée étant étanches, leur système optique ne s'abîmera pas si elles sont immergées ou tombent dans l'eau, jusqu'à une profondeur maximale de 1 m (3 pieds et 3 pouces) et pendant 10 minutes au plus.

Cette lunette de visée présente les avantages suivants :

- Elle est utilisable par forte humidité, poussière et pluie sans risques de dommages.
- Sa conception à injection d'azote la rend résistante à la condensation et aux moisissures.

Observez les précautions suivantes lorsque vous utilisez la lunette de visée :

- N'utilisez pas et ne laissez pas votre lunette de visée sous l'eau courante.
- En cas d'humidité, essuyez votre lunette avant d'ajuster les parties mobiles (tourelle de réglage, oculaire, etc.) pour éviter tout dégât et pour des raisons de sécurité.

Pour maintenir votre lunette de visée dans un état optimal, Nikon Vision recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

Les caractéristiques techniques et l'équipement peuvent être modifiés sans préavis ni obligation de la part du fabricant

Aucune reproduction du présent manuel, sous quelque forme que ce soit, en totalité ou en partie (sauf pour de courtes citations dans des articles ou des critiques) n'est autorisée sans l'accord écrit de NIKON VISION CO., LTD.

Memo

Memo